

## Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.  
Fuera, un trimestre. 16 id.  
Ultramar, semestre. 60 id.  
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios tercera plana á 15  
céntimos de peseta línea.

Número suelto 5 céntimos  
de peseta.  
Id. atrasado 15 id.

**El**

# Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Ad-  
ministracion, Plazadel Cas-  
tello, 25, planta baja.  
Fuera de Pamplona por  
corresponsales ó giro á fa-  
vor de la administracion en  
libranzas ó sellos de correo

Dirección  
y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

## SUSCRICION

en favor del Romano Pontífice pobre.

Reales. Cts.

Suma anterior. . . . . 22821 80

Una constante que contribuye al dinero de San  
Pedro, 8.

TOTAL. . . . . 22829 80

## SUSCRICION

en honor de Sardá y Salvany.

Reales. Cts.

Suma anterior. . . . . 2364 "

Cabildo de Anué.—Francisco Preboste, 20.—  
Miguel Olave, 20.—Rafael Olave, 20.—Pedro La-  
saga, 20.—Francisco Villanueva, 20.—Fermin  
Aldaya, 20.

Inocencio Tapia y Tellechea, 4.—Roman Sil-  
vestre, presbitero, 8.—Marcelino Idoy, presbite-  
ro, 4.—Pascasio Ayanz, presbitero, 4.

TOTAL. . . . . 2504 "

Leemos en *El Siglo Futuro* lo siguiente:  
UNA CARTA DE DON CARLOS.

Deseaba D. Carlos tener una buena fotografia,  
á lo menos, de D. Cándido Nocedal, que á El le  
recordase, y diese á conocer á los que le visitan  
la figura de su gran ministro.

Cuando este verano estubo D. Ramon Nocedal  
en Venecia y conoció el deseo de D. Carlos, le  
prometió enviarle un magnifico retrato de su pa-  
dre, obra maestra del ilustre pintor D. Federico  
Madrazo, que hace diez días llegó al palacio de  
Loredan.

D. Carlos se ha dignado colocarle presidiendo  
los retratos que tiene de sus servidores ilustres  
en el principal salon de su palacio, y ha honra-  
do, además, á D. Ramon Nocedal con la siguien-  
te carta autógrafa:

A nadie parecerá mal que *El Siglo Futuro* se  
complazca en hacer público cuanto se encamine  
á honrar la memoria de D. Cándido Nocedal.

En este caso, además, será grato á los tradicio-  
nalistas ver el cariñoso recuerdo que D. Carlos  
guarda de los que bien sirven á la causa de Dios,  
España y el Rey, y la estimacion en que tiene  
las glorias de su patria.

Para Ramon Nocedal.  
Venecia 15 de Febrero, 87.

Mi querido Nocedal.  
Acabo de recibir el magnifico retrato de tu  
Padre, y no quiero retardar un momento el  
manifestarte cuánto te agradezco tu generoso  
envío.

Ya conoces el salon del Loredan que yo  
quisiera convertir en museo donde figurasen  
los mas ilustres servidores de mi causa. Allí  
he colocado, entre el General Elío y Aparisi,  
el admirable lienzo de Federico Madrazo, don-  
de se ve revivir con verdad palpitante el in-  
signe hombre de Estado que todos lloramos.

Merced á tu regalo, el más arraigado acaso  
de mis sentimientos, el amor patrio, podrá en  
adelante ofrecerse dos satisfacciones. Una la de  
dar á conocer á cuantos me visiten la figura de

tu inolvidable Padre, y la otra la de hacer pa-  
tente, en esta tierra clásica de la pintura, que  
los pinceles de Murillo y de Velazquez han ha-  
llado entre nuestros contemporáneos manos  
dignas de recogerlos.

Gracias una vez más, mi querido Ramon,  
por haberte desprendido en honor mio de esta  
joya de familia que por tantos títulos debe  
serte preciosa.

Saluda cariñosamente á Amalia en mi nom-  
bre, y créeme siempre  
Tu afectísimo.

CARLOS.

Hemos recibido un número de la *Re-  
vista de España*, acompañado de la si-  
guiente esquela:

Muy respetable compañero: Me permito  
proponer á V. el cambio entre ambas publica-  
ciones, con la precisa condicion de que sea in-  
sertado en las columnas de su periódico, el  
sumario adjunto de esta Revista.

De V. afmo. S. S. y compañero Q. B. S. M.  
P. O.—Ubaldo Pelaez.

24 de Febrero de 1887.

La *Revista de España* es liberal, y nos-  
otros no recomendamos de ninguna  
manera publicaciones liberales, antes bien  
damos contra todas ellas la voz de alerta.

Lo advertimos públicamente, porque  
no estaria bien que malgastásemos el  
tiempo contestando en particular á todas  
y cada una de las publicaciones liberales  
que, por ignorancia sin duda, se dirigen  
á nosotros en demanda de recomendacion  
directa ó indirecta. No es compañero nues-  
tro ningun periódico liberal.

“Es complicidad estar suscrito al periódico li-  
beral ó recomendarlo en el periódico sano por  
falsa razon de compañerismo, ó lamentar por  
análoga razon de falsa cortesía, suceso ó suspen-  
sion. Ser suscriptor de un periódico liberal, es dar  
dinero para fomentar el Liberalismo; más aun,  
es ocasionar que otro incauto se decida á leerlo  
viendo que vos lo tomáis; es, además, propinar á  
la familia y á los amigos de la casa una lectura  
más ó menos envenenada. ¡Cuántos periódicos  
malos debieran desistir de su ruin y maléfica  
propaganda, si no los apoyasen ciertos bonacho-  
nes suscritores! Lo mismo decimos de la frase  
de cajon entre periodistas: *nuestro estimado co-  
lega* ó la otra de desealar *abundante suscri-  
cion*, ó la mas comun de *sentimos el percance de  
nuestro compañero*, tratándose respectivamente  
de la primera salida ó de la suspension de un  
periódico liberal. No debe haber estos compa-  
razgos entre soldados de tan opuesta bandera  
como lo son la de Dios y la de Satanás. Al cesar  
ó ser suspendido un periódico de éstos, deben  
darse gracias á Dios porque tenga Su Divina  
Majestad un enemigo menos; al anunciarse su  
aparicion debe, no saludarse esta, sino lamentar-  
se como una calamidad.”

(*El Liberalismo es pecado*).

Segun vimos ayer, el Centro escolar  
dominical de Obreros de Pamplona si-  
gue colaborando en *El Eco* y en *El Libe-  
ral Navarro*.

salvacion. Leía y releía aquellas cartas, que eran  
su única recreacion y consuelo. A su padre no le  
decía ni una sola palabra. Se apartó por comple-  
to de todo género de diversiones, dedicándose  
enteramente al trabajo, y procurando al mismo  
tiempo acercarse á la perfeccion moral de Ange-  
la, purificando cada vez más su espíritu con las  
prácticas de la Religion. El padre, que observaba  
atentamente á su hijo, vió el cambio total que se  
habia obrado en él. Soportaba murmurando las  
frecuentes visitas que hacia Ricardo á la iglesia;  
pero lo que no podía llevar con paciencia, era  
aquella silenciosa resignacion de su hijo, de la  
cual estaba convencido que no habia cosa que  
pudiera apartarlo. Cuanto más tranquilo parecia  
el hijo, tanto era mayor el desasosiego y la in-  
quietud del padre.

—*Sacrificad una preocupacion á la felicidad  
de vuestro hijo*, oía repetir al Doctor, y estas  
palabras le resonaban en los oidos como amarga  
repression.

—Va á ser necesario acomodarse á estas cosas,  
que no tienen remedio, solia decirse á sí mismo  
el viejo Frank hacia algunos días, siempre que  
se retiraba á su habitacion. Su terquedad descon-  
cierta todos mis planes. Así no podemos conti-  
nuar. Pasarian los años siempre de la misma  
manera; yo entre tanto soy cada vez más viejo,

«Aun sin estar formalmente afiliados á un  
partido liberal, antes haciendo pública protes-  
ta de no pertenecer á él, contraen tambien  
complicidad liberal los que manifiestan por  
él públicas simpatías, elogiando sus persona-  
jes, defendiendo ó excusando sus periódicos,  
tomando parte en sus festejos. La razon es  
evidente. El hombre, sobre todo si vale algo  
por su talento ó posicion, hace mucho en fa-  
vor de cualquier idea con solo mostrarse en  
relaciones más ó menos benévolas con sus  
factores. Da más con el obsequio de su presti-  
gio personal, que si diese dinero, armas ó  
cualquier otro material auxilio. Así, por ejem-  
plo, honrar un católico, sobre todo si es sacer-  
dote, á un periódico liberal con su colabora-  
cion, es manifiestamente favorecerle con el  
prestigio de su firma, aunque con ella no se  
defienda la parte mala del periódico, aunque  
con ella se disienta de esta misma parte mala.  
Se dirá tal vez que con escribir allí se logra  
hacer oír la voz del bien por muchos que en  
otro periódico no la escucharían. Es verdad;  
pero tambien la firma del hombre bueno sir-  
ve allí de abonar tal periódico á la vista de  
los lectores poco hábiles en distinguir las do-  
ctrinas de un redactor de las de su vecino; y  
así, lo que se pretendia fuese contrapeso ó  
compensacion del mal, se convierte para la  
generalidad en efectiva recomendacion de él.  
Mil veces lo hemos oido: «¿Malo es tal perió-  
dico? Pues gno escribe en él D. Fulano de  
Tal?» Así discurrir el vulgo, y vulgo somos ca-  
si la totalidad del género humano. Por des-  
gracia es frecuentísima en nuestros días esta  
complicidad.»

(*El Liberalismo es pecado*)

Aunque dijimos que escribiríamos  
acerca de las reseñas carnavalescas de  
*El Eco de Navarra*, hoy, sin embargo,  
después de haber leído lo que trae ese  
periódico, entendemos que no es discreto  
reproducir lo que trae, y aún estimamos  
que tal vez parecería escandaloso que  
nosotros reprodujéramos ciertas cosas,  
dignas, en nuestro concepto, de la *piara  
de Epicuro*.

## AL CORRER DE LA PLUMA.

Por fuerza, aunque no queramos, te-  
nemos que hablar de *La piedad de una  
reina*.

La razon ó causa de ello la expone *El  
Liberal* de esta manera:

“Zapata y *La piedad de una reina*! ¡Ocho  
días hace que no hay más que eso en el Parla-  
mento, en la prensa y en las familias!

Ocho días hace que estamos machacando to-  
dos sobre el tema de la prohibicion de *La piedad  
de una reina*. La prensa llena con él sus colum-  
nas; se discute sobre él en las Cortes; se entabla  
debate con motivo de él acerca de los sistemas  
preventivo y represivo; se redactan exposiciones;  
se conmueven las autoridades; se suspenden las  
representaciones de obras en son de protesta y  
de duelo; se encuentra motivo para dudar del li-  
beralismo de un partido, y hasta hay quien se  
atreve á suponer que Zapata y *La piedad de*

una reina habrán acelerado el triste fin de la  
actual situacion política.”

Por todo lo cual se puede llegar al co-  
nocimiento de lo que son la prensa, las  
Cortes y los gobiernos liberales.

Es decir que los enemigos del libera-  
lismo debemos gratitud al poeta Zapata.  
Por haber dado ocasion ó motivo para  
que el sistema parlamentario se manifies-  
te tal cual es.

Y en esto no hay duda ninguna.  
Vean ustedes lo que dice *El Globo*:

“Si la sesion celebrada ayer por el Congreso  
hubiera comenzado más tarde que comenzó, po-  
dríamos llamarla, velada parlamentaria.

“Hubo en ella lectura de poesías y juicios cri-  
ticos de obras dramáticas, y exposicion de ideas  
estéticas, y diálogos más ó menos chispeantes.  
Lo único que no hubo fué seriedad.”

De suerte que hubo de todo menos lo  
que debe haber en lo que se llama la  
Representacion nacional.

Verdad que lo que aconteció no tiene  
nada de extraordinario.

Sepamos algo concreto y determinado:

El Sr. Leon Castillo: Señores diputados: Aparte  
de las emociones parlamentarias, á que tan  
aficionados somos en este país, todo el mundo re-  
conoce que la cuestion que se debate, no interesa  
ya á nadie. (*Rumores en la minoría reformista*).

Ninguna persona formal fuera de aquí, otorga  
importancia á este asunto.”

¡Cosa más rara!

Lo que no interesa á nadie y no tiene  
importancia á los ojos de ninguna perso-  
na formal, preocupa grandemente y es  
importantísimo para los liberales.

¡Cuando decimos que el sistema y los  
*sistemáticos* se manifiestan de relieve!

Panegíricos de *El Correo*:

“Al levantarse el Sr. Montero Rios, el interes  
se condensó de un modo muy acentuado, siendo  
concluyente el éxito de su magnífica oracion.

Habilidad, elocuencia; argumentos de autoridad  
golpes de esgrima de primer orden; máximas de  
sano liberalismo, mezclada con altos principios  
gubernamentales, todo esto ha formado la trama  
del discurso del ilustre miembro de la mayoría;  
tan habil y tan afortunado, que con razon han  
sido coronados de grandes aplausos, varios pe-  
riodos de su discurso; realmente satisfactorio pa-  
ra todos los lados de la mayoría.”

Algo parecido dice *El Correo* de Silvela,  
Sagasta, Leon y Castillo, Mellado y otros.

Los únicos que no han merecido elo-  
gios del diario fusionista, son los Sres. Az-  
cárate y Romero Robledo.

Verdad es que son los únicos que han  
combatido al gobierno.

Escribe *La Epoca*.

“Con arreglo á la ley debe procederse á elec-  
ciones para cubrir las dos vacantes de diputados  
por Madrid, y de este asunto y de los candidatos  
que han de luchar como ministeriales se ocupará  
el gobierno en uno de los próximos Consejos, se-  
gun dice un colega.”

tisfecho de tu buen gusto, y tambien de mi mis-  
mo, porque me he reconciliado con Siegwart, y  
ahora veo que se vive mejor en paz con el próxi-  
mo que no enemistado con él. Te doy mi consen-  
timiento y mi bendicion. Puedes casarte cuando  
quieras. Te añado además, que cuanto mas pron-  
to mejor.

Dominándole entonces la emocion se le salta-  
ron las lágrimas á Ricardo, el cual se arrojó al  
cuello de su padre besándole tiernamente balbu-  
ciendo palabras de agradecimiento.

—Tu felicidad, hijo mio, me conmueve—dijo  
el padre.—Quiera el Señor que sea duradera, co-  
mo lo espero, porque no es posible encontrar una  
jóven de tanto mérito como Angela. Su aspecto  
es límpido y sereno como brisa de primavera; su  
sonrisa encantadora, y sus ojos tienen el privile-  
gio de cautivar el efecto de quien los mira; tan-  
to que comienzo á temer por mi independencia y  
superioridad cuando venga á nuestra casa.

RESPICE FINEM.

Hacia un frio intenso. El huracan barria las ca-  
lles de la ciudad, perseguía á los arropados ha-  
bitantes y jugueteaba con las veletas de las to-  
rres. En aquella sazon se detenía un carruaje  
junto á la casa del Dr. Schlazbein. Salí del ca-

(70) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

## ANGELA

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

sabe cuántas otras preocupaciones le habrán co-  
munizado? Comprando tambien que las razones  
de mi negativa no tienen valor alguno para la  
mente perspicaz de Ricardo... pero, pero... y el  
viejo Frank dejó caer la cabeza sobre la almohada  
del sofá.

Al día siguiente escribio Ricardo una afectuo-  
sísima carta á Angela, renovándole la promesa  
de amarla siempre, y diciéndole ya á la conclu-  
sion, que su padre se negaba á dar el consen-  
timiento, pero asegurándole que no tardaría en ce-  
der.

Habian transcurrido algunas semanas. Los no-  
vios se escribian con toda regularidad sin inte-  
rumpcion. Angela escribió á Ricardo que sus pa-  
dres no habian dudado ni un instante siquiera  
en bendecir su relacion. Ricardo admiraba la  
delicadeza de sentimientos, la sencillez y el amor  
castísimo que se revelaban en las cartas de la  
jóven. Estaba intimamente convencido de que  
aquella alma seria su felicidad, su norte y su

Y luego dirán que las candidaturas han surgido del cuerpo electoral.

Vamos, como antes,...

Efectivamente, como antes.

Como cuando mandaban los conservadores.

POSDATA.

Si bien elegimos este festivo lugar para hacer un ligero exámen del artículo del Sr. Mena sobre *El prisma político*, nótese que dicha elección responde lisa y llanamente a cierta conveniencia por lo tocante a la distribución de los originales que teníamos dispuestos. Conste así, no sea que algún malicioso sospeche, allá en la propia temeridad de sus juicios, que pretendemos analizar despiadadamente lo que el Sr. Mena escribe, encarnizándonos en el aspecto ridículo de sus disquisiciones y de la forma peregrina con que las expresa.

Dice, pues, el redactor habitual ó colaborador asiduo de *El Eco* á propósito de eso que llama *prisma político*:

"Lo que no se ve no puede ser objeto de nuestros conocimientos; lo que no se ve no puede ser materia de nuestros juicios; lo que no se ve no puede ser del dominio de nuestra inteligencia."

Parécenos que el Sr. Mena escribe hartoprecipitadamente, aunque su intención es de lo más sano y candoroso que se concibe. Porque, en primer lugar, lo que no se ve (es decir, *ciertas cosas que no se ven*) puede ser objeto de nuestros conocimientos, de tal manera que yo no veo á Roma y, con todo eso, Roma está siendo ahora mismo objeto de mi conocimiento.

En segundo lugar, lo que no se ve puede ser materia de nuestros juicios, como quiera que yo no veo á Paris, y, sin embargo, digo de él en estos momentos que es una Babel ó la capital de Francia ó la ciudad más propagandista del mundo; de donde clarísimamente resulta que Paris es materia de ese juicio mio. Y casi lo propio podemos decir de la tercera aseveración del Sr. Mena.

Lo peor es que el Sr. Mena añade en seguida:

"Sin que esto quiera decir ni remotamente que hay cosas que no se ven materialmente y no por eso dejan de ser estímulo vehementísimo de nuestras escrutaciones, motivo eficaz de nuestra curiosidad, y fuerza que atraiga y secuestre márgicamente nuestro espíritu."

De suerte que, conforme á las explicaciones mismas del colaborador asiduo ó redactor habitual de *El Eco*, lo que no se ve materialmente, ó ciertas cosas que *materialmente* no se ven pueden ser estímulo vehementísimo de nuestras escrutaciones; ó en otros términos: hay cosas que no vemos materialmente, por más que espiritualmente las vemos, y no solo esto, sino que se presentan además á nuestro entendimiento requiriendo y solicitando su atención más viva. Por lo tanto, hay cosas que, en la estimación del Sr. Mena, se ven y no se ven á un mismo tiempo y en un mismo sentido, cosas, en suma, que no vemos espiritualmente, si bien espiritualmente las estamos viendo y considerando. Lo que aquí se ve claro, digámoslo con lisura y lo más caritativamente posible, es que el Sr. Mena ve poco en lo que mira á este negocio.

Todavía se nos antoja más grave esto de que el Sr. Mena, después de varias consideraciones eminentemente superficiales, prosiga diciendo:

"Hay, pues, que convenir en que el prisma bajo el cual miramos las cuestiones políticas es el que decide ó determina nuestros juicios; y que, por lo tanto, cuanto mayor sea nuestra exaltación, cuanto mayor sea nuestra temeridad, al juzgar las personas y las cosas, mas expuestos estamos á equivocarnos y á incurrir en errores trascendentales."

No puede negarse que la ciencia comparada es un gran faro para nuestra razón deleznable y fallible; porque la ciencia comparada nos induce á ser cautos y discretos en nuestras investigaciones."

El punto de la ciencia comparada debe de ser muy hondo, puesto que el sentido común no le entiende. Quizás le esclarezca esto otro que á continuación pone el Sr. Mena:

"Vemos que en el órden físico hay un instrumento poderoso; el microscopio, que vigoriza y prolonga el órgano de la vision; y debemos comprender que en el órden intelectual existirá algo que se le asemeje; existirá en la lógica un poderoso auxiliar de nuestra inteligencia; auxiliar eficazísimo, porque nos hace comprender la influencia funesta que las pasiones ejercen en nuestros juicios y en nuestra conducta; y nos preserva de tantas cuantas son las causas de nuestros errores."

No acertamos á comprender las relaciones de la ciencia comparada con el *prisma político*, pero, en cambio, es menos comprensible la relación del microscopio con la lógica. Fuera de esto, permiti-

tanos el Sr. Mena que vituperemos algun tanto ese enaltecimiento y glorificación exajerada de la lógica, porque no es verdad, sino disparate grandísimo, que la lógica nos preserve de todas las causas de nuestros errores. Causa de ellos es, y la más fundamental de todas, la soberbia, y contra este pecado vale la lógica bastante menos que la gracia de Dios. Por supuesto, se equivoca el Sr. Mena en virtud del *prisma* extremadamente ligero que suele emplear en estas lucubraciones. Su intención, dicho se está, es sanísima.

Continúa el Sr. Mena de esta deplorable suerte:

"El prisma bajo el cual miramos las banderas políticas nos hace inclinarnos á unas ó á otras, y aun á dividirnos en fracciones, dentro de cada uno de los partidos que se disputan la dirección de los destinos sociales."

Pero, ¿por qué? ¿Por qué razón el *prisma* ha de hacer todas esas diabluras? ¿Cuántos prismas hay? ¿No hay varios prismas, segun el Sr. Mena? Decimos esto porque si hay el prisma, pongamos por caso, que usa particularmente el Sr. Mena, el prisma en virtud del cual abomina de todos los partidos, no es creíble que ese prisma nos compela á dividirnos en fracciones ni nos mueva á ingresar en determinado partido político. Y, no obstante, enseñanos el Sr. Mena que el *prisma*, el prisma en general, nos inclina á estos ó aquellos partidos. ¿Qué confusión y trampantojo hay aquí? Por eso, por caridad, decíamos que falta al Sr. Mena competencia en estas graves y delicadas cuestiones. Y lo repetimos, á fuer de imparciales y justos.

Se continuará, si es menester.

Extranjero.

Elecciones de Alemania.

Ya se conoce el resultado de todos los distritos excepto el de Lipp.

Conservadores . . . . .	75
Imperiales . . . . .	34
Liberales-nacionales . . . . .	84
Centro . . . . .	90
Progresistas . . . . .	14
Socialistas . . . . .	6
Alsacianos . . . . .	15
Polacos . . . . .	13
Güelfos . . . . .	1
Daneses . . . . .	1
Empates . . . . .	60

Según los cálculos de los periódicos alemanes, no necesita Bismarck mas que un solo voto de los que están en empate para obtener una mayoría absoluta en favor del septenario; y es muy probable que obtendrá algunos votos entre los candidatos oficiales. Los periódicos del gran canceller tenían razon para decir que su amo habia obtenido el triunfo.

Italia.—Telegrafian de Roma el 25: «Está en la agonía el cardenal Jacobini.

Alas doce y media le ha dado el Papa la bendición apostolica Leon XIII ha conversado con él durante una hora. A las cuatro; el cardenal ha pedido que se le administrasen los santos sacramentos, que los ha recibido con pleno conocimiento. Se teme un desenlace fatal de un momento á otro.»

Nada hay de nuevo todavía con respecto á la solución de la crisis y se cree que el rey tomará mañana alguna resolución. Segun el periódico *L'Italia*, el rey ha dado á Robilant la comision de formar el nuevo ministerio. Otros periódicos aseguran que el rey no ha tomado ninguna resolución y consideran como imposible la formación de un gabinete Robilant asi como otro de Cairoli.

En todas las ciudades y poblaciones de alguna importancia se celebran solemnes honras fúnebres por los que han sucumbido en el combats de Dagoli, asociándose la religion á las conmovedoras manifestaciones de patriotismo. El eminente Obispo de Cremona ha pronunciado en uno de esos funerales una admirable oracion fúnebre en la que ha evocado el terrible espectáculo que ofrecia el campo de batalla de Dagoli, donde yacian los restos bárbaramente mutilados y desfigurados de 400 héroes que han sucumbido en defensa de la patria. «Allí duermen, decia el orador, aquellos valientes bajo la sombra de las palmeras, en el campo de su gloria, en el silencio solemne y sublime del desierto siendo objeto de las miradas de Dios. La cruz cubre con su suave sombra aquellas tumbas venerables, sobre las que extiende sus alas amorosas la religion, que al mismo tiempo invoca al cielo para pedir por estos valientes la paz de los justos y la luz de la eternidad.

La Iglesia es la que los ha dado á luz en el santo bautismo: ella es la que ha impreso sobre sus frentes la señal de la cruz y los ha ungido y consagrado con el crisma de la salud: la Iglesia los ha educado y alimentado en su seno viéndoles muchas veces correr con ansia hacia sus templos para arrodillarse y orar al pié de los altares y acercarse á la mesa de los ángeles. La Iglesia, en fin, los ha visto, obedientes correr á lejanas playas para caer bajo el plomo y el hierro de los enemigos.

Ah! estos queridos jóvenes procedentes en su mayor parte del pueblo de la campaña, tan lleno de fé todavía, en aquellos momentos su-

premos y terribles en que se ofrecia la muerte como inevitable ante sus ojos, de seguro que han consagrado su último pensamiento á su patria, á tu familia, á sus padres, á sus hermanos, á sus hermanas, á la iglesia de la aldea en la que llevaron al cielo, cuando niños, sus primeras súplicas, hicieron su primera comunión y tantas veces se han confesado: en esto han pensado deseando morir con los consuelos de la religion, y ese Dios que escudriña los corazones habrá acogido en buen hora sus deseos aceptando el sacrificio del deber.»

TELEGRAMAS.  
(De la Agencia Fabra.)

Niza 26.—Continúa la emigracion. Los extranjeros que han abandonado esta ciudad pasan ya de 15.000.

Ayer se sintieron tres temblores de tierra pero por fortuna de poca intensidad.

Paris 26.—El *Gaulois* hablando de las desgracias ocasionadas por los terremotos en Italia, dice que hasta ahora han sido encontrados entre los escombros de Dianomarina 700 cadáveres y que todavía quedan muchos por descubrir.

Los habitantes acampan en las inmediaciones del pueblo.

De los 300 ayuntamientos de la Liguria, donde se han sentido los terremotos, hasta ahora solo se tienen noticias de 60.

Roma 26.—El Papa ha dado de su bolsillo particular 10.000 francos para las victimas de los terremotos.

Berlin 27.—El periódico *la Gaceta de la Cruz* que goza de mucha autoridad en los círculos aristocráticos, publica hoy un violentísimo artículo contra el general Boulanger, ministro de la Guerra en Francia.

Roma 27.—Los periódicos de la izquierda hablando de los proyectos de alianza de Alemania é Italia dicen que quieren la igualdad de condiciones para ambas partes contratantes á fin de que la alianza no se convierta en vasallaje para Italia.

Paris 27.—Senado. Sesion extraordinaria de esta mañana.

Se aprueben los presupuestos con todas las modificaciones á los mismos introducidas por la Cámara de diputados.

El conflicto parlamentario ha quedado pues resuelto satisfactoriamente.

El Senado acuerda aplazar sus sesiones hasta el 7 de Marzo.

(Prohibida la reproducción de estos telegramas en los periódicos no suscritos á la *Agencia Fabra.*)

DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID.

27 de Febrero de 1887.

Por mas que vaya siendo ya cosa pesada lo que podemos llamar la cuestion del drama de Zapata, hay que continuar prestando atención á este asunto, que desde hace ocho dias viene siendo el tema preferente y aun único de los comentarios y conversaciones de los políticos. Realmente si consideramos el asunto en sí mismo, esto es, si solo nos fijamos en la prohibición de la representación del drama, el asunto parecerá y es de escasa importancia; mas las consecuencias de ese acto tienen la suficiente para merecer alguna reflexión. Lo que en mis anteriores cartas he dicho basta para calcular la polvareda que se ha levantado; y en los periódicos habrá visto lo que en el Congreso ha ocurrido en las últimas sesiones. Y esto es lo verdaderamente digno de atención, porque pone á la vista lo que en sí es el sistema parlamentario que nos rige. Lo primero que se echa de ver es la facilidad con que en el momento en que á un diputado de los que capitanean algun grupo, se le ocurre iniciar un debate sobre cualquier cosa, por insignificante y baladí que sea, se dejan á un lado todos los proyectos de ley y se suspenden todas las discusiones que pudieran ser de resultados prácticos para los intereses generales. Esto de dar la preferencia á los debates producidos por la pasión política sobre todo otro asunto, asi sea el mas trascendental é importante, es á no dudarlo un dato para juzgar de la eficacia del sistema parlamentario en órden al fomento de los intereses de la nacion.

Concretándonos al debate iniciado y sostenido por Romero Robledo encontraremos asimismo nuevos motivos de elogio para el sistema. Se han pronunciado buen número de discursos; en el debate han tomado parte elementos de los distintos partidos liberales, y todo para qué? Para ventilar un asunto que, según dijo el mismo ministro de la Gobernación, no interesa á nadie ni tiene importancia alguna. Y en eso se ocupan y en un asunto que á nadie interesa ponen tanto interés los que se llaman representantes de la nacion!

Y lo más curioso es que después de tanto hablar, las cosas se quedan como estaban.

Porque con todo lo que nos ha dicho Romero Robledo no ha conseguido convencer á nadie de que tiene razon, como tampoco el gobierno ha convencido á nadie de que él la tiene. Cada cual piensa hoy acerca de la prohibición de que se trata, lo mismo que antes del debate, el cual, por consiguiente, resulta del todo inútil para el esclarecimiento de la verdad, si bien resulta ser á la vez una demostración palmaria de lo pernicioso que es el sistema parlamentario.

Los demás asuntos de actualidad no ofrecen novedad alguna.

COMERCIO DE VINOS EN FRANCIA.

De Paris escriben á la *Crónica de vinos y cereales*:

"La situación de nuestra plaza continúa ofreciendo los mismos inconvenientes y presentando las mismas dudas que en todo el mes corriente.

Conviene, sin embargo, añadir que esta situación se ha empeorado á consecuencia de los grandes arribos de vinos extranjeros, y por la crisis que atravesamos, debido á los temores de guerra con Alemania y de conflagración europea. Ciertamente hace creer que estos temores cesarán después de las próximas elecciones en Alemania; pero es un hecho cierto, que el consumo parisiense está en disminución sobre los años anteriores y que la importación revela en cambio aumento muy notable.

La baja en los precios alcanza á todas las clases de vinos y seguirá acentuándose sobre los pequeños vinos, cuya abundancia es extraordinaria, aunque la venta es mas fácil. En cuanto á los vinos buenos, que en verdad escasean, no es imposible que se detenga el movimiento de baja, pero en este caso no se operará mas que sobre vinos de primera calidad y de condiciones irremprochables.

Los laboratorios de química, al servicio de la aduana de la frontera obran muy seriamente, con rigor, y detienen toda mercancía sospechosa de sofisticación. Es preciso, pues, que los especuladores tengan la mayor circunspección en la compra para evitar conflictos.

He aquí los precios corrientes:  
Alicante, de 40 á 44 francos; Aragon, de 41 á 45; Rioja, de 37 á 41; Valencia, de 35 á 39; Petitvini, de 30 á 32; Milazzo, de 46 á 49; Barleeta, de 44 á 46; Siracusa, de 40 á 44; Riposto, de 29 á 30; Dalmacia, de 45 á 47, todo por hectólitro, con casco y condiciones de la plaza.

CEREALES.

En general la situación de los cereales de otoño é invierno en nuestros campos es satisfactoria, si bien en algunas comarcas empiezan á resentirse por la falta de lluvias.

Como las noticias sobre la situación política de Europa son mas pesimistas que en la anterior semana, el movimiento de baja en las cotizaciones de los cereales, se ha detenido en los grandes mercados extranjeros y hasta en alguno de ellos las oscilaciones han sido en favor del alza.

En Berlin (Alemania) ha subido el trigo 0,25 francos en los 100 kilogramos y el centeno continúa sin variación.

En Viena y Buda Pesh (Austria-Hungría) ha subido el trigo 0,10 0,04 florines, respectivamente por cada 100 kilos.

En Amberes (Bélgica) únicamente ha bajado el trigo rojo de invierno de América y el blanco de California 0,25 francos en los 100 kilogramos, cotizándose ahora el primero de 19,75 á 20, y el segundo á 20,25. El centeno se detalla de 13 á 14,87 francos los 100 kilogramos; la cebada de 11,50 á 18 y la avena de 11,50 á 13,50, cuyos precios se entienden segun la clase y procedencia del grano.

En Paris (Francia), trigo, cebada, maiz y harinas sin variación, el centeno ha cerrado en firme su precio de 14 francos los 100 kilogramos, y la avena por el contrario se ha inclinado á su cotización mas baja de la semana anterior de 15,25.

En Nueva-York (Estados Unidos de América) el trigo ha ganado tres cuartillos de centavo de dollar por bushel (35,24 litros); el maiz y harinas sin variación.

En Calcuta Indias Orientales (Asia), el trigo club números 1 y 2, sin variación.

Los mercados de España acusan en sus cotizaciones gran firmeza por lo ménos; puesto que en bastantes de las dos Castillas y Cataluña el movimiento de alza sigue haciendo progresos aunque muy lentamente.—(*Crónica de vinos y cereales.*)

NOTICIAS GENERALES.

Publica la *Gaceta* el balance semanal del Banco de España.

Continúan en alza las existencias metálicas, que de 253.245.884'96 pesetas á que ascendían en el anterior balance, se han elevado á pesetas 264.800.662'36, al paso que la circulación de billetes ha disminuido de 555.498.100 pesetas á 554.207.550.

Las carteras de Madrid y sucursales reunidas han tenido una baja de poco mas de un millon de pesetas, cerrando en el último balance con 867.618.332'22 pesetas.

Ofrecen poca alteración la partida de los depósitos en efectivo en Madrid y sucursales.

En cuanto á las cuentas corrientes han tenido un aumento de seis millones y medio de pesetas próximamente.

Las reservas de contribuciones se han elevado de 21.848.790'48 pesetas á 31.593.528'11.

Mas elocuente que todo lo que se ha escrito sobre el asunto, es el hecho que refiere *El Anunciador Numantino*, de Soria. Dice que en el pueblo de Cortos ha muerto de hambre un licenciado del ejército de Cuba llamado Liborio García, no obstante poseer un crédito á su favor de 6.000 reales, que no le ha pagado el Estado, por mas que ha hecho....

El ayuntamiento de Ochandiano ha acordado subvencionar con 30.000 duros á la empresa constructora del ferro-carril que vá á pasar por aquella villa, donde solo la fabricación de herraje y de clavos dá un movimiento de 500 quintales diarios.

Segun *El Correo*, el déficit existente en la caja del Congreso al posesionarse la actual co-

misión de gobierno interior, asciende, según las cuentas presentadas hasta la fecha, á 355848'21 pesetas.

LA PROVINCIA.

Acuerdos de la Diputación.

La Diputación, en vista de los respectivos expedientes, acordó conceder permiso al Ayuntamiento de Allo para que tomase 17.628 pesetas y 49 céntimos a interés; á los Municipios de Mendaza y Uterga para verificar una limpia en el monte; aprobar la partida presupuestada de 6500 pesetas que el Ayuntamiento y mayores contribuyentes del valle de Baztan fijaron para el Farmacéutico titular; y que la Sociedad Vinícola "Navarra", establecida en Las Campanas, debía satisfacer la contribución por los edificios y fincas que posee, en el pueblo ó pueblos en que cada uno se hallare enclavado, y por lo relativo á la industria que ejerce, en el valle de Elorz.

—De conformidad con lo que propuso el negociado respectivo, se aprobaron los presupuestos municipales de Ostiz y valles de Imoz y Baztan, y se facultó al ayuntamiento de Carcastillo para incluir una partida de 491 pesetas en el capítulo 10 del presupuesto de este año.

—También se autorizó á los ayuntamientos de Fálces y Uterga para que cada uno de ellos tomara en préstamo 7500 pesetas; al municipio de Burrua para que entablase un litigio; y fué desestimada una solicitud de D. Anselmo Echeverría, de Estella, relativa á su expediente con el concejo de Murugarren.

—Recayó providencia sobre una instancia de Domingo Crispán, de Carcastillo, determinando que el ayuntamiento de dicha localidad cumpliera lo mandado en 7 de Agosto último.

Un expediente del concejo de Muruarte de Reta fué resuelto en el sentido de que al ayuntamiento del valle de Elorz correspondía abonar unos gastos ocasionados con motivo de la epidemia cólica.

—Promovida instancia por D. Antonio Doncel de Villanueva de Yerri, se declaró que dicho pueblo debía abonarle, previa tasación, el importe de los perjuicios que se le ocasionaron por haberse extraído piedra de una heredad del reclamante.

—Conforme la Diputación con lo propuesto por la Sección de Montes, acordó denegar las solicitudes del concejo de Nagore y de D. Facundo Erdozain, de Aoiz, relativas á la corta de árboles en la carretera.

GACETILLAS.

Los precios que los cereales alcanzan en Olite, según nos comunica nuestro corresponsal, son estos: trigo á 24,50 reales robo; cebada de 13 á 14, avena de 11 á 12.

Los labradores de aquella ciudad aprovechan el buen tiempo reinante para ejecutar las operaciones agrícolas de la estación, los cuales se llevan á cabo en buenas condiciones.

En el precio del vino no hay variación. Anteayer se vendieron 600 cántaros.

Las patatas se cotizan á 3 y 3,50 rs. arroba.

En la sacristía de la iglesia parroquial de San Saturnino celebraron anteayer reunión general las Conferencias de San Vicente de Paul establecidas en esta ciudad. El acto fué presidido por el Ilmo. señor Obispo de la diócesis quien dirigió la palabra á los socios felicitándolos por el estado próspero de la sociedad y exponiendo algunas consideraciones que sirvieron á los concurrentes de estímulo para continuar ejercitándose en obras de caridad y de reglas de conducta para hacer más meritorias y eficaces esas mismas obras.

Hasta ahora hay en Pamplona tres Conferencias, establecidas en las parroquias de San Saturnino, San Agustín y San Lorenzo; y en breve, según nuestros informes, se instalará otra en la parroquia de San Nicolás.

Hoy se abre el pago de la mensualidad de Febrero á las clases pasivas que cobran sus haberes por la tesorería de Hacienda de esta provincia.

En el Boletín Oficial de ayer se publican las condiciones para la subasta de 33 hayas derribadas por el viento en el monte llamado Legua-acotada.

En un corral en que tenía encerrado un rebaño, le fueron robados noches pasadas al vecino de Mendavia D. José Modet seis corderos y dos ovejas. Todas estas reses han sido encontradas muertas en las inmediaciones de dicho corral, pero se ignora quiénes sean los autores del delito.

Escriben de Mañeru: "De quince días á esta parte se han contratado en esta localidad unos 6.000 cántaros de vino á los precios de 10, 9'50, 9, 8'50, 8 y 7 rs. cántaro, siendo su mitad próximamente al primer precio. La demanda es activa por demás: anteayer nos visitaron tres compradores, uno de los cuales ajustó, según mis informes 3.000 cántaros á 10 rs., y en el mismo día llegaron 12 ó 13 carros á conducir parte de lo ajustado anteriormente y á ajustar algo nuevamente algunos de sus conductores."

Está vacante la titularidad de médico cirujano de Genevilla y Marañón, dotada con 50 pesetas por la asistencia á ocho familias pobres.

También está vacante la titularidad de médico del valle de Ega con la dotación anual de 500 pesetas.

Víctima de larga y penosa enfermedad, falleció el domingo en Azoitia el celoso sacerdote D. José Ramon de Larrañaga, párroco de la iglesia de los Santos Mártires, de dicha villa.

Dios haya acogido el alma de su virtuoso ministro.

En el trascurso de Febrero han ingresado en el hospital provincial 110 enfermos cuyo número agregado al de los que existían en fin de Enero da un total de 330. De estos han fallecido 14 y han salido aliviados ó curados 116; de suerte que ayer había en dicho establecimiento 209 pacientes: 143 hombres y 66 mujeres.

Algunos escritores católicos han acordado publicar un libro con ocasión del Jubileo Sacerdotal de Su Santidad, intitulado Libro de Oro del pontificado de Leon XIII. Esta publicación comprende, además de la biografía completa de su Santidad, una serie de estudios sobre la influencia que ha ejercido este Pontífice en el orden filosófico, social, político, literario, científico y religioso.

Inyección Saez.

Con solo su uso basta en la mayoría de los casos para conseguir la curación radical de los Flujos de las vías urinarias, y en las muy rebeldes tomando interiormente á la vez las Grajeas Saez. Su uso es fácil é inofensivo. Botella dos pesetas, de venta en Pamplona, farmacia del señor Marquina, Nueva 2, y principales farmacias y droguerías de España. Al por mayor Sres. Vicente Ferrer y Comp. y Dr. Saez, Barcelona.

Grietas en los pechos.—Se curan siempre con la Pomada Orive.—Se evitan infaliblemente con su bálsamo preservador acudiendo á tiempo. Preferible es preservar á tener que curar. De venta en Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares. Exijase la marca de fábrica de Orive.

Licor de brea de Orive.—Superior doblemente mas barato que el de Guyot. Es falta de patriotismo sobre emplear un gusto impropio acudir al extranjero teniendo en España mejor y mas barato. Toda persona de recto juicio como el libre-cambista mas ardiente aceptan en igualdad de circunstancias lo mas barato de todos los países el Licor de Brea de Orive es no solamente igual sino mejor y mas barato que el de Guyot. De venta en Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares, y en varias de la provincia. Exijase la marca de fábrica.

Digestiones difíciles con ó sin vómitos, dolores de estómago, eructos despues de las comidas, etc., se regularizan con el jarabe de pepsina de Orive, mejor y mas barato que el de Grimault y otros extranjeros. De venta en Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares, y en varias de la provincia. Exijase la marca de fábrica.

Hierro medicinal.—No hay ninguno que alcance en mérito al de Arteche, seguro, eficaz y económico. Millares de médicos lo justifican. De venta en Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares y en varias de la provincia.

SECCION RELIGIOSA.

Martes.—El Santo Angel de la Guarda.

En San Saturnino.—Sigue la novena de San Francisco Javier siendo á las nueve de la mañana rezada despues de celebrar una misa tambien rezada.

A las seis de la tarde se expondrá S. D. M. se cantarán completas, se hará la novena con sermon y gozos cantados concluyendo con la reserva y Santo Rosario.

En San Agustín.—La cofradía del Santo Angel de la Guarda celebra su funcion anual, á las diez de la mañana se expondrá S. D. M. y se cantará tercia y á continuación misa solemne con sermon que predicará D. Eugenio Orduna, quedando expuesto el Santísimo hasta las tres y media de la tarde en que despues de cantar completas se hará la reserva concluyendo con procesion con el Santo Angel.

ANUNCIOS PREFERENTES

Venta del vedado de Eguarás. POR 18.000 DUROS EN ALZA.

Se procederá en pública y extrajudicial subasta á la venta de dicha finca, el día 10 de Abril á las doce de su mañana, en la Notaría de D. Ramon de Miguel, donde se halla el pliego de condiciones, el plano y la titulación libre de la misma.—Tudela 1.º de Marzo de 1887.

Venta de tierras.

Se venden tres robadas y cuartalada de tierra de primera, libre de todo gravamen, con su cosecha ó sin ella, fuera de la zona de Pamplona. Darán razon en la venta de Cordobilla.

La Junta de Abastos de esta villa, hace saber: que el día 9 de Marzo próximo y hora de las once de su mañana, celebrará reinante público en su casa Consistorial, para el arriendo de la corambre de vacuno y pieles de carnero churro, merino, oveja y cordero de los ganados que durante el presente año se sacrifican por cuenta de esta Junta, bajo los precios y condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría municipal.—Puente la Reina 26 de Febrero de 1887.—El Alcalde Presidente, Plácido Arévalo.—Con acuerdo de la Junta, Robustiano Larrea, secretario.

Pablo Arteta,

pintor y dorador, Calle Calderería, núm. 8.—Pamplona.

Se hacen toda clase de trabajos en dorados, pinturas y se decoran habitaciones con economía y puntualidad.

Sobres y papel para cartas. Hay de venta por mayor y menor á precios económicos, en el establecimiento de Joaquín Got y Sola, calle de Valencia, núm. 2.

YERBAS.

Los que deseen llevar á pastar sus rebaños á las yerbas de Orozbelu por la temporada de verano, puede entenderse con el alcalde del citado pueblo.—Julian Abadia.

Servicio de coches de Pamplona á Aoiz y Burguete

Además del coche correo que diariamente sale á las dos de la tarde para Aoiz y Burguete y que regresa á Pamplona al día siguiente á las diez de la mañana, ha dispuesto la empresa poner otro coche alternado desde el día 28 de Febrero que saldrá de Pamplona á las siete y media de la mañana para Burguete y desde este punto á Pamplona, hará la salida á las seis de la mañana para que los viajeros puedan aprovechar las horas de salida de los trenes.

Precios del coche correo desde el día 20 de Febrero: Burguete, 14 reales; Aoiz, 8 id.—Precios del coche alternado: Burguete, 12 reales; Aoiz, 6 idem.

Administraciones: Pamplona, calle San Ignacio, número 8, planta baja.—Aoiz: Fonda de Imaz.—Burguete: Fonda Franco Española.

José Rodríguez

se encargará de la administración de fincas, representaciones y comisiones.

Lotería.

Desde el día 18 de Febrero queda abierta al público la nueva Administración á cargo de José Rodríguez.

ZAPATERIA, NÚM. 40.

La perla anti-gastrálgica DEL DOCTOR DELGADO.

CURA LOS PADECIMIENTOS DEL ESTOMAGO.

Medicación eficaz contra las afecciones del estómago, sea dolor, acedia ó vinagres, borbombos despues de las comidas: inapetencia, debilidad estomacal, saburra, disenteria, y en general para todas aquellas molestias que revelen malas digestiones, sean ó no dolorosas.

Para mayores datos dirigirse al autor. Depósito.—Sevilla: el autor, Farmacia Globo: Tetuan 20.—Pamplona: farmacia de R. Erice (antes Esparza), Zapatería 35.

cada frasco 24 reales.

Pastelería del Café Suizo.

Calle Pozo Blanco.—Pamplona.

Rocks and drops de todas clases, caramelos superiores, café tostado en latas.

DENTISTA.

D. Mariano Rubio, cirujano dentista, coloca dentaduras artificiales en 24 horas y hace toda clase de operaciones en la boca.

Plaza del Castillo 28, 2.º

Librería científica y religiosa

encuadernación y centro de suscripciones DE NEMESIO ARAMBURU, Sucesor de Santiago Alonso.—Pamplona.

En este acreditado establecimiento encontrará el público gran surtido en papel para cartas, sobres, plumas, tinta, objetos de escritorio y dibujo, papel para escuelas, libros de texto, libros rayados y lisos para comercio.

Especialidad en devocionarios cromos y estampas, papel de música, cuerdas para violín y demás accesorios.

La casa se encarga de toda clase de impresiones.

14, BOLSERIAS, 14, PAMPLONA.

Banco hispano-colonial.

Cange de Carpetas Provisionales.

Se advierte á los poseedores de Carpetas provisionales de Billetes Hipotecarios de la Isla de Cuba, emision de 1886, que no los hayan cangeado aun por los títulos definitivos, que si antes del 10 de Marzo próximo, no acuden á recoger sus títulos definitivos, quedarán sin opción á los beneficios del sorteo de amortización, que se efectuará en dicho día, conforme se previene en el anuncio de 5 de Enero último.

Así mismo, se avisa que para el cobro del cupon vencido en 1.º de Abril próximo es indispensable presentar los cupones de los títulos definitivos no siendo admisible los de las Carpetas provisionales.—Barcelona 23 de Febrero de 1887.—El Secretario General, Aristides de Artñano.

ÚLTIMA HORA.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Madrid 28 (7 30 n.)

En el Senado ha sido aprobado el Código.

En el Congreso ha promovido un incidente Romero al reproducir lo de la mascarada de Gracia. El Gobierno leyó telegramas desmintiéndolo.

Table with 2 columns: Item and Price. 4 p.º perpetuo . . . . . 64,00; 4 p.º amortizable . . . . . 80,30; Billetes H. T. de Cuba.. . . . 95,30; Banco de España. . . . . 377,00

El Corresponsal.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino,

# EL TRADICIONALISTA.

## Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, plaza del Castillo, 25, bajos.  
Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:  
En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—  
En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—  
En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En  
Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorría, D. Santos Gon-  
zalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe,  
D. Pedro Sagüés.—En Echarrí-aranaz, D. Victoriano Sanz.—En Ara-  
naz, D. Victoriano Hallí y Tanco.—En Garinoain, D. Erancisco San-  
chez Sola.—En Barasoain, D. Deogracias Ainciburu.—En Eneriz, don  
Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.—En Huarte (Pamplona), don  
Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio Lopez.—En Olóriz, D. Santiago  
Sanchez.—En Lumbier, D. Damian Garate.—En Azcoitia (Guipúzcoa)  
D. Joaquin Azpiazu.

# LA MAGDALENA

FABRICA DE HARINAS, SISTEMA AUSTRO--HÚNGARO

DE

## FELIPE IRISARRI

Almacenes y despacho, los antiguos del Siglo, calle Nueva, n.º 30,  
**Pamplona.**

Precios á que se venden hoy en dichos almacenes los artículos siguientes

HARINAS DE CILINDROS.	
Número 1..... á 17'50 reales arroba.	Menudillo fino (harinilla) á 11 rs. robo colmo.
Número 2..... á 16 " "	Id. entrefino..... á 8 " "
Número 3..... á 14,50 " "	Salvado..... á 4 " "
CEREALES.	
Trigo..... á 23'25 reales robo raso.	
Cebada superior á 13'25 " "	
Habas..... á 18 " "	

Estas harinas de cilindros producen un ocho por ciento más de pan, que las de sistema antiguo de piedras, haciéndolas también más superiores, su blancura y brillo. En pedidos de importancia se harán rebajas de precios.

## OBRAS IMPORTANTES.

En la administracion de este periódico se hallan de venta las siguientes:

**DOCUMENTOS EPISCOPALES.** Folleto que contiene nueve cartas de Prelados españoles en que se combate al liberalismo. Lleva un prólogo del eminente filósofo y escritor católico D. Juan Manuel Orti y Lara y se vende á dos reales.

**CASOS DE CONCIENCIA acerca del liberalismo,** por P. V. obra importantísima. Un tomo en 4.º y en rústica 10 reales.

**LA MORAL INDEPENDIENTE y los principios del derecho nuevo** por el P. Venancio de Minteguiaga. Un tomo en 4.º y en rústica, 20 reales.

**RAFAEL,** preciosa novela escrita en alemán por Conrado de Bollanden. Version española por C. Un tomo en 8.º mayor, 12 reales.

**FLORECITAS de San Francisco de Asis.** Crónica italiana de la Edad Media, traducida al castellano por un Hermano de la Orden Tercera. Un tomo en 8.º, en percalina y plancha dorada, 12 reales.

**LA VIDA CRISTIANA.** Documentos y ejemplos de San Francisco de Sales, sacados de las obras y de la vida del santo doctor, por un misionero del mismo. Un precioso tomo en 8.º menor, 6 reales.

**AMAYA ó los Vascos en el siglo VIII.** Novela histórica del insigne escritor D. F. Navarro Villoslada. Tres tomos en rústica, 36 reales.--Para los suscritores de **El Tradicionalista,** 24 reales.

La misma novela encuadrada en un sólo volumen y con pasta holandesa, 48 reales, para nuestros suscritores 30 reales.

**CATECISMO de la devocion al Sagrado Corazon de Jesús,** excelente librito escrito en alemán por el R. P. Julio Costa-Rosseti, de la C. de J., y traducido al castellano por D. J. M. Orti y Lara; 60 céntimos de real.

**PASTORAL** del Ilmo. Sr. Obispo de Plasencia, que tanto llamó la atención en toda España. Forma un folleto de 59 páginas en 4.º mayor con esmerada impresion y papel excelente, dos reales.

## RETRATOS.

En la administracion de este periódico se venden retratos del Señor Duque de Madrid y de su augusto hijo D. Jaime.

Es un magnífico cuadro que se vende á seis reales, y con marco y cristal á treinta y cuatro.

También se venden las fotografías targeta americana y visita de la familia de D. Carlos en un grupo con él, al precio de 10 reales tamaño grande y 5 en pequeño.

## Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.  
Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromo y litografías en todas las dimensiones. Alegorias y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56.

## LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

△ PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,  
CAPITAL SOCIAL 5.000.000 DE PESETAS.

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formacion de dotes, redencion de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitucion de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interes.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participacion en los beneficios de la Sociedad.

Puede también el suscriptor optar por las pólizas sorteables, entre otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para más detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, é en esta ciudad al agente de la Compañía, don Benito Bustince, Calle Mayor, número 65.

Además de los libros arriba indicados se venden en esta Administracion los siguientes:

*Documentos Eclesiásticos*, un tomo en rustica, 4 reales.—*Arsenal Predicador*, en 2 tomos, 40 reales.—*El Cristianismo*, un tomo, 10 reales.—*El Socialismo*, un tomo, 10 reales.—*El Charlatanismo*, un tomo, 8 reales.—*Cocina moderna*, un tomo, 14 reales.—*Lecturas populares*, 1.ª y 2.ª, 4 reales tomo.—*Testimonios Históricas*, un tomo, un real.—*Historia Sagrada*, un tomo, 4 reales.

## FUNDICION DE CAMPANAS

DE

E. Gastesi y Compañía.

Se encarga esta casa de fundir campanas con una limpieza no conocida hasta el día, dándoles una sonoridad satisfactoria. Garantizan por dos años; economía en el precio y puntualidad en la fundicion.

Se construyen yugos, todo de hierro, tanto para campanas grandes como para pequeñas; para éstas con cigüeña á fin de que se puedan voltear desde el coro.

Prevenimos á los Sres Párrocos y Juntas de Fábrica que tenemos útiles para subir las campanas, empleando tan solo dos ó tres personas, operacion que no hacen otros campaneros.

Dirigirse á la calle Eslava, núm. 10.—Pamplona.



## A ELEGIR.

DOCE SISTEMAS DIFERENTES DE MÁQUINAS PARA COSER.

**SOLIDEZ.**--Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

**UTILIDAD.**--Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

**ELEGANCIA.**--Las hay también con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

**ECONOMIA.**--En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

**PRECIOS.**--Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

Permin Ardanaz, Tecenderías, 35, Pamplona.